Porównanie tłumaczeń Dzieje 26:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego królu Agryppo nie stałem się nieposłuszny niebiańskiemu widzeniu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego też, królu Agryppo, nie byłem nieposłuszny temu widzeniu z nieba,
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Stąd też, królu Agryppo, nie stałem się nieuległy niebiańskiemu widzeniu,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego królu Agryppo nie stałem się nieposłuszny niebiańskiemu widzeniu
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego, królu Agryppo, nie byłem nieposłuszny temu widzeniu z nieba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego też, królu Agryppo, nie byłem nieposłuszny temu niebieskiemu widzeniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż, o królu Agrypo! nie byłem nieposłusznym temu niebieskiemu widzeniu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dla czego, królu Agryppo, nie byłem niewiernym niebieskiemu widzeniu,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Temu widzeniu z nieba nie mogłem się sprzeciwić, królu Agryppo!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego też, królu Agryppo, nie byłem nieposłuszny temu widzeniu niebieskiemu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Otóż, królu Agryppo, temu widzeniu z nieba nie mogłem się sprzeciwić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Królu Agryppo! Temu objawieniu z nieba nie mogłem się sprzeciwić!
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Od tamtej pory, królu Agryppo, nie byłem nieposłuszny temu niebiańskiemu widzeniu,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dlatego też, królu Agryppo, nie mogłem się sprzeciwić tej wizji z niebios
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Królu Agryppo, dlatego nie mogłem nie ulec temu widzeniu z nieba.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тому, царю Аргиппо, не був я супротивний небесному видінню,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego, królu Agryppo, nie byłem nieposłuszny niebiańskiemu widzeniu;

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A zatem, królu Agryppo, nie byłem nieposłuszny widzeniu z nieba!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Dlatego też, królu Agryppo, nie okazałem się nieposłuszny temu niebiańskiemu widzeniu,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Królu Agryppo, nie mogłem sprzeciwić się Bożemu objawieniu!